



ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ  
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ



14832/13

(OR. en)

PRESSE 418  
PR CO 51

## ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ ΤΥΠΟΥ

3265η σύνοδος του Συμβουλίου

### Γεωργία και Αλιεία

Λουξεμβούργο, 17 Οκτωβρίου 2013

Πρόεδρος **Vigilius JUKNA**  
Υπουργός Γεωργίας της Λιθουανίας

# Τ Υ Π Ο Σ

---

Rue de la Loi, 175 Β – 1048 ΒΡΥΞΕΛΛΕΣ Τηλ.: +32 (0)2 281 6319 Φαξ: +32 (0)2 281 8026  
[press.office@consilium.europa.eu](mailto:press.office@consilium.europa.eu) <http://www.consilium.europa.eu/press>

14832/13

1  
**EL**

## Κύρια αποτελέσματα του Συμβουλίου

Οι υπουργοί κατέληξαν σε πολιτική συμφωνία σχετικά με τις **αλιευτικές δυνατότητες για το 2014 για ορισμένα αλιευτικά αποθέματα στη Βαλτική**. Με την ευκαιρία αυτή, η Προεδρία επεσήμανε ότι η οριστική συμφωνία μπόρεσε να επιτευχθεί χάρη στις προπαρασκευαστικές εργασίες των κρατών μελών που συνέβαλαν σε περιφερειακό επίπεδο. Η συμφωνία αυτή καθορίζει για το 2014 τις μέγιστες ποσότητες ψαριών από συγκεκριμένα αποθέματα που μπορούν να αλιεύονται στη Βαλτική Θάλασσα. Τα μέτρα θεσπίστηκαν λαμβάνοντας υπόψη τις διαθέσιμες επιστημονικές γνώσεις και αποσκοπούν στο να επιτευχθεί η μέγιστη βιώσιμη απόδοση (MBA) το συντομότερο δυνατόν.

Κατόπιν, το Συμβούλιο είχε ανταλλαγή απόψεων σχετικά με τις **ετήσιες διαβουλεύσεις ΕΕ-Νορβηγίας** που θεσπίζουν λεπτομερείς ρυθμίσεις διαχείρισης για τα υπό κοινή διαχείριση αποθέματα ψαριών στη Βόρεια Θάλασσα και στο Skagerrak. Σε αυτές περιλαμβάνονται η ανταλλαγή αμοιβαίων αλιευτικών δυνατοτήτων μεταξύ της ΕΕ και της Νορβηγίας και κοινή προσέγγιση στις διαπραγματεύσεις μεταξύ των παρακτίων κρατών που πρόκειται να συνάψουν συμφωνία σχετικά με τις ρυθμίσεις καταμερισμού του σκουμπριού για το 2014.

Επιπλέον, οι υπουργοί πραγματοποίησαν ανταλλαγή απόψεων σχετικά με την **ετήσια σύνοδο της Διεθνούς Επιτροπής για τη Διατήρηση των Θυννοειδών του Ατλαντικού** που θα πραγματοποιηθεί στα μέσα Νοεμβρίου στη Νότια Αφρική. Η Διεθνής Επιτροπή για τη Διατήρηση των Θυννοειδών του Ατλαντικού (ICCAT) είναι αρμόδια για τη διαχείριση του τόνου και των συγγενών ειδών στον Ατλαντικό ωκεανό και των παρακείμενων θαλασσών, συμπεριλαμβανομένης της Μεσογείου. Όσον αφορά τον ερυθρό τόνο, η ICCAT συμφώνησε δεκαπενταετές σχέδιο ανάκαμψης, που αναθεωρήθηκε το 2012, και θεσπίζει τις μέγιστες αλιεύόμενες ποσότητες.

Το Συμβούλιο ενημερώθηκε επίσης σχετικά με τη **διαρκή επανεμφάνιση της διένεξης μεταξύ της Ισλανδίας, των Νήσων Φερόε και της ΕΕ σχετικά με τη διαχείριση των αποθεμάτων σκουμπριού Βορειοανατολικού Ατλαντικού** εν όψει των διαπραγματεύσεων μεταξύ παράκτιων κρατών που θα λάβουν χώρα αυτό το μήνα.

Επιπλέον, το Συμβούλιο ενέκρινε τη θέση του σχετικά με δύο προτάσεις κανονισμών για τη μεταρρύθμιση της **κοινής αλιευτικής πολιτικής (ΚΑΛΠ)** μετά από έγκαιρη συμφωνία σε δεύτερη ανάγνωση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Το επόμενο βήμα της διαδικασίας είναι η έγκριση των κειμένων από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

**ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ<sup>1</sup>**

<b>ΣΥΜΜΕΤΑΣΧΟΝΤΕΣ</b> .....	<b>4</b>
-----------------------------	----------

**ΣΗΜΕΙΑ ΓΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΔΙΕΞΗΧΘΗ ΣΥΖΗΤΗΣΗ**

<b>ΑΛΙΕΙΑ</b> .....	<b>6</b>
Αλιευτικές δυνατότητες στη Βαλτική θάλασσα για το 2014.....	6
Ετήσιες διαπραγματεύσεις ΕΕ/Νορβηγίας για το 2014.....	9
Ετήσια σύνοδος της ICCAT (Διεθνής Επιτροπή για τη Διατήρηση των Θυννοειδών του Ατλαντικού).....	11
<b>ΔΙΑΦΟΡΑ</b> .....	<b>12</b>
Διαχείριση του αποθέματος σκουμπριού στο Βορειοανατολικό Ατλαντικό.....	12

**ΑΛΛΑ ΕΓΚΡΙΘΕΝΤΑ ΣΗΜΕΙΑ***ΑΛΙΕΙΑ*

- Μεταρρύθμιση των αλιείων της ΕΕ: Έγκριση δύο κανονισμών από το Συμβούλιο..... 13
- Εταιρική σχέση ΕΕ και Πράσινου Ακρωτηρίου - Διαπραγματεύσεις για νέο πρωτόκολλο της Συμφωνίας..... 13

*ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ*

- Απαιτήσεις διαφάνειας για τους εκδότες κινητών αξιών..... 14

*ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ*

- Διεθνής σύμβαση για την ασφάλεια των αλιευτικών σκαφών..... 14

*ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΗ ΕΝΩΣΗ*

- Σύμβαση περί κοινού καθεστώτος διαμετακόμισης - Τροποποιήσεις κωδικών..... 15

*ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ*

- Ευρωπαϊκό Δικαστήριο και Γενικό Δικαστήριο - Διορισμοί..... 15

<sup>1</sup>

- Όταν δηλώσεις, συμπεράσματα ή ψηφίσματα έχουν εγκριθεί τυπικά από το Συμβούλιο, αυτό επισημαίνεται στον τίτλο του σχετικού σημείου και το κείμενο τίθεται εντός εισαγωγικών.
- Τα έγγραφα των οποίων τα στοιχεία δίδονται μέσα στο κείμενο είναι διαθέσιμα στις ιστοσελίδες του Συμβουλίου: <http://www.consilium.europa.eu>.
- Οι πράξεις οι οποίες θεσπίζονται με δημοσιοποιησίμες δηλώσεις στα πρακτικά του Συμβουλίου σημειώνονται με αστερίσκο. Οι δηλώσεις αυτές είναι διαθέσιμες στις προαναφερόμενες ιστοσελίδες του Συμβουλίου ή μπορούν να ληφθούν από την Υπηρεσία Τύπου.

## ΣΥΜΜΕΤΑΣΧΟΝΤΕΣ

### Βέλγιο:

Mr Olivier BELLE

Αναπληρωτής Μόνιμος Αντιπρόσωπος

### Βουλγαρία:

κα Valentina MARINOVA

Αναπληρώτρια Υπουργός Γεωργίας και Τροφίμων

### Τσεχική Δημοκρατία:

κα Jaroslava BENEŠ ŠPALKOVÁ

Υφυπουργός Γεωργίας

### Δανία:

κα Karen HÆKKERUP

Υπουργός Τροφίμων, Γεωργίας και Αλιείας

### Γερμανία:

κ. Robert KLOOS

Υφυπουργός, Ομοσπονδιακό Υπουργείο Επισιτισμού,  
Γεωργίας  
και Προστασίας των Καταναλωτών

### Εσθονία:

κα Keit PENTUS-ROSIMANNUS

Υπουργός Περιβάλλοντος

### Ιρλανδία:

κ. Simon COVENEY

Υπουργός Γεωργίας, Τροφίμων και Θαλάσσιων Πόρων

### Ελλάδα:

κ. Δημήτριος ΜΕΛΑΣ

Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων - Γενικός  
Γραμματέας Αγροτικής Πολιτικής και Διεθνών Σχέσεων

### Ισπανία:

κ. Miguel ARIAS CAÑETE

Υπουργός Γεωργίας, Τροφίμων και Περιβάλλοντος

### Γαλλία:

κ. Alexis DUTERTRE

Αναπληρωτής Μόνιμος Αντιπρόσωπος

### Κροατία:

κ. Goran ŠTEFANIĆ

Αναπληρωτής Μόνιμος Αντιπρόσωπος

### Ιταλία:

κ. Marco PERONACI

Αναπληρωτής Μόνιμος Αντιπρόσωπος

### Κύπρος:

κα Αίγλη ΠΑΝΤΕΛΑΚΗ

Γενική Διευθύντρια Υπουργείου Γεωργίας, Φυσικών  
Πόρων και Περιβάλλοντος

### Λετονία:

κα Laimdota STRAUJUMA

Υπουργός Γεωργίας

### Λιθουανία:

κ. Vigilijus JUKNA

Υπουργός Γεωργίας

### Λουξεμβούργο:

κ. Romain SCHNEIDER

Υπουργός Γεωργίας, Αμπελουργίας και Αγροτικής  
Ανάπτυξης, Υπουργός Αθλητισμού, Υπουργός αρμόδιος  
για την Οικονομική Αλληλεγγύη

### Ουγγαρία:

κ. Oliver VÁRHELYI

Μόνιμος Αντιπρόσωπος

### Μάλτα:

κ. Roderick GALDES

Κοινοβουλευτικός Γραμματέας του Υπουργείου  
Γεωργίας, Αλιείας  
και Δικαιωμάτων των Ζώων

### Κάτω Χώρες:

κ. Wepke KINGMA

Αναπληρωτής Μόνιμος Αντιπρόσωπος

### Αυστρία:

κ. Harald GÜNTHER

Αναπληρωτής Μόνιμος Αντιπρόσωπος

### Πολωνία:

κ. Kazimierz PLOCKE

Υφυπουργός, Υπουργείο Γεωργίας και Αγροτικής  
Ανάπτυξης

**Πορτογαλία:**

κ. Manuel PINTO DE ABREU

Υφυπουργός Ναυτιλίας

**Ρουμανία:**

κ. Cristian BĂDESCU

Αναπληρωτής Μόνιμος Αντιπρόσωπος

**Σλοβενία:**

κα Tanja STRNIŠA

Αναπληρώτρια Υπουργός Γεωργίας και Περιβάλλοντος

**Σλοβακία:**

κα Magdaléna LACKO-BARTOŠOVÁ

Υφυπουργός, Υπουργείο Γεωργίας και Αγροτικής  
Ανάπτυξης

**Φινλανδία:**

κ. Jari KOSKINEN

Υπουργός Γεωργίας και Δασοπονίας

**Σουηδία:**

κ. Magnus KINDBOM

Υφυπουργός Γεωργίας

**Ηνωμένο Βασίλειο:**

κ. George EUSTICE

Κοινοβουλευτικός Υφυπουργός Φυσικού Περιβάλλοντος,  
Υδάτων και Αγροτικών Υποθέσεων  
Υπουργός Αγροτικών Υποθέσεων και Περιβάλλοντος

κ. Richard LOCHHEAD

**Επιτροπή:**

κα Μαρία ΔΑΜΑΝΑΚΗ

Μέλος

**ΣΗΜΕΙΑ ΠΟΥ ΣΥΖΗΤΗΘΗΚΑΝ****ΑΛΙΕΙΑ****Αλιευτικές δυνατότητες στη Βαλτική θάλασσα για το 2014**

Οι υπουργοί κατέληξαν σε πολιτική συμφωνία σχετικά με τις αλιευτικές δυνατότητες για το 2014 για ορισμένα αλιευτικά αποθέματα στη Βαλτική.

Η Προεδρία και αρκετά κράτη μέλη επεσήμαναν ότι η τελική συμφωνία μπόρεσε να επιτευχθεί χάρη στις προπαρασκευαστικές εργασίες σε περιφερειακό επίπεδο εντός του BALTFISH forum.

Το σημείο αυτό θα συμπεριληφθεί, μετά την οριστική του διατύπωση από τους γλωσσομαθείς νομικούς, στα σημεία "Α" της ημερήσιας διάταξης προσεχούς συνόδου του Συμβουλίου.

Η συμφωνία αυτή καθορίζει για το 2014 τις μέγιστες ποσότητες ψαριών από συγκεκριμένα αποθέματα που μπορούν να αλιεύονται στη Βαλτική Θάλασσα. (Μέγιστα επιτρεπόμενα αλιεύματα (TAC) και ποσοτώσεις) καθώς και τα όρια των αλιευτικών προσπαθειών για τα αποθέματα γάδου της Βαλτικής (όρια της αλιευτικής δραστηριότητας μειώνοντας τον αριθμό ημερών στη θάλασσα). Τα προτεινόμενα μέτρα θεσπίστηκαν λαμβάνοντας υπόψη επιστημονική γνωμοδότηση, ειδικότερα τις εκθέσεις του Διεθνούς συμβουλίου για την (ICES) και της Επιστημονικής, τεχνικής και οικονομικής επιτροπής αλιείας (STECF). Ακολουθούν τις γενικές αρχές που περιλαμβάνονται στην ανακοίνωση της Επιτροπής για τις αλιευτικές δυνατότητες ([10460/13](#), συμπεριλαμβανομένης δέσμευσης να επιτευχθεί η μέγιστη βιώσιμη απόδοση (MBA) το συντομότερο δυνατόν. Ωστόσο, τα αλιευτικά όρια και τα όρια των αλιευτικών προσπαθειών για το γάδο στη Βαλτική θάλασσα θεσπίζονται σύμφωνα με τους κανόνες που καθορίζονται στον κανονισμό 1098/2007, ο οποίος θεσπίζει πολυετές σχέδιο.

Η συμφωνία αφορά κατά κύριο λόγο τα συνολικά επιτρεπόμενα αλιεύματα (TACs) και τις αλιευτικές ποσοτώσεις για τα κράτη μέλη στα κοινοτικά ύδατα της περιοχής της Βαλτικής, των οποίων τα κύρια στοιχεία -όσον αφορά τη μείωση, την αύξηση ή την ανανέωση των TACs, σε σχέση με το 2013- συνοψίζονται παρακάτω. Ένα αξιοσημείωτο γεγονός είναι η εθελοντική μικρότερη αύξηση της ρέγγας (25% αντί του 59% που πρότεινε η Επιτροπή στην Ανατολική Βαλτική και 30% αντί του 35% που προτείνεται στον κόλπο της Βοθνίας) και η εκούσια μείωση του σολομού (-2 % αντί του 0% που προτείνεται στην υποδιαίρεση III bcd).

ΣΥΝΟΛΟ ΚΟΙΝΟΤΙΚΩΝ ΕΠΙΤΡΕΠΟΜΕΝΩΝ ΑΛΙΕΥΜΑΤΩΝ (ΤΑC) ΣΤΗ ΒΑΛΤΙΚΗ ΘΑΛΑΣΣΑ ΓΙΑ ΤΟ 2014						
		ΕΠΙΤΡΟΠΗ πρόταση		ΕΠΙΤΡΟΠΗ στόχοι	ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ συμφωνία	Διαφορά από
<i>Λατινική ονομασία</i>	ΑΛΙΕΥΤΙΚΕΣ ΖΩΝΕΣ ICES	TAC 2013	για το 2014	2014	TAC 2014	το προηγούμενο έτος
		(σε τόνους)	(σε τόνους)	σε ποσοστό %	(σε τόνους)	σε ποσοστό %
		1	2	3	4	5**
<i>Clupea harengus</i>	Βαλτική Θάλασσα υποδιαίρεσεις 30-31 (Βοηθικός κόλπος)	106,000	142,662	35%	137,800	30%
<i>Clupea harengus</i>	Υποδιαίρεσεις 22-24 της Βαλτικής	25,800	19,754	-23%	19,754	-23%
<i>Clupea harengus</i>	Υποδιαίρεσεις 25-27, 28 2, 29, 32 της Βαλτικής	90,180	143,500	59%	112,725	25%
<i>Clupea harengus</i>	Βαλτική Θάλασσα υποδιαίρεσεις 28-1 (Κόλπος της Ρίγας)	30,576	30,720	0%	30,720	0%
<i>Gadus morhua</i>	Βαλτική Θάλασσα υποδιαίρεσεις 25-32 (Ανατολική)	61,565	65,934	7%	65,934	7%
<i>Gadus morhua</i>	Βαλτική Θάλασσα υποδιαίρεσεις 22-24 (Δυτική)	20,043	17,037	-15%	17,037	-15%
<i>Pleuronectes platessa</i>	Υποδιαίρεσεις 22-32 της Βαλτικής	3,409	3,002	-12%	3,409	0%
<i>Salmo salar</i>	III bcd, εκτός από την υποδιαίρεση 32 (22-31)	108,762	108,421	0%	106,587	-2%
<i>Salmo salar</i>	Υποδιαίρεση 32 της Βαλτικής	15,419	7,256	-53%	13,106	-15%
<i>Sprattus sprattus</i>	III bcd	249,978	222,102	-11%	239,979	-4%

**Υπόμνημα: Λατινικό όνομα - Αγγλικό όνομα/ Γαλλικό όνομα/ Γερμανικό όνομα/ Ελληνικό όνομα**

*Clupea harengus* - herring/ hareng/ Hering/ ρέγγα

*Gadus morhua* - cod/ morue/ Dorsch /γάδος

*Pleuronectes platessa* - plaice/ plie/ Scholle/χωματίδα

*Salmo salar* - Atlantic salmon/ saumon atlantique/ Lachs/ σολωμός του Ατλαντικού

*Sprattus sprattus* - sprat/ sprat/ Sprotte/ παπαλίνα

\* ΕΑ εκφρασμένα ως αριθμός ψαριών

\*\* αρνητικό % σημαίνει μείωση του TAC, θετικό % σημαίνει αύξηση του TAC και 0 % σημαίνει ανανέωση του TAC

Για τη ρέγγα (*Clupea harengus*), αποφασίστηκε να μειωθούν σημαντικά τα ΤΑC για τη Δυτική Βαλτική (23%), σε ευθυγράμμιση προς τα επιστημονικά στοιχεία, και να προετοιμαστεί μια μετάβαση της ΜΒΑ έως το 2015. Επιπλέον, τα τρέχοντα ΤΑC για τον Κόλπο της Ρίγας διατηρήθηκαν.

Για την παπαλίνα (*Sprattus sprattus*), αποφασίστηκε μείωση του ΤΑC κατά 4% .

Για τον σολομό του Ατλαντικού (*Salmo salar*) αποφασίστηκε μείωση (15%) για την υποδιαίρεση 32.

Σύμφωνα με το πολυετές σχέδιο που εφαρμόζεται στα αποθέματα γάδου της Βαλτικής (*Gadhus morhua*) και το οποίο θεσπίστηκε στις 18 Σεπτεμβρίου 2007<sup>1</sup>, και λαμβάνοντας υπόψη τα σχετικά επιστημονικά στοιχεία, το Συμβούλιο ενέκρινε αύξηση του ΤΑC της Ανατολικής Βαλτικής (7%), και συμφώνησε μείωση του ΤΑC της Δυτικής Βαλτικής (15%).

Προκειμένου να γίνουν απλούστερες και σαφέστερες οι ετήσιες αποφάσεις για τα ΤΑC και τις ποσοτώσεις, οι αλιευτικές δυνατότητες για τη Βαλτική Θάλασσα καθορίζονται από το 2006 με χωριστό κανονισμό.

Αυτός ο τύπος αλιείας θα πρέπει να επιτραπεί από την 1η Ιανουαρίου 2014.

Σύμφωνα με το άρθρο 43 παρ. 3 της Συνθήκης της Λισαβόνας, το Συμβούλιο είναι αρμόδιο να εκδίδει μέτρα σχετικά με τον καθορισμό και την κατανομή των αλιευτικών δυνατοτήτων στο πλαίσιο της κοινής αλιευτικής πολιτικής. Άρα, για τα είδη αυτά δεν απαιτείται συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, ούτε γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής.

---

<sup>1</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1098/2007, [EE L 248 της 22.9.2007, σ. 1.](#)



## Ετήσιες διαπραγματεύσεις ΕΕ/Νορβηγίας για το 2014

Το Συμβούλιο είχε ανταλλαγή απόψεων για τις ετήσιες διαβουλεύσεις μεταξύ ΕΕ και Νορβηγίας δυνάμει της διμερούς αλιευτικής συμφωνίας τους. Ο πρώτος γύρος διαβουλεύσεων θα πραγματοποιηθεί στο Clonakilty της Ιρλανδίας από 18 έως 22 Νοεμβρίου και ο δεύτερος στο Bergen της Νορβηγίας από 2 έως 6 Δεκεμβρίου.

Οι περισσότερες αντιπροσωπείες αναγνώρισαν τη χρησιμότητα αυτής της συμφωνίας με τη Νορβηγία, θα προτιμούσαν όμως συνετή προσέγγιση της ΕΕ όσον αφορά τα ΤΑC και άλλα συναφή μέτρα για τα βασικά αποθέματα της Βόρειας Θάλασσας υπό κοινή διαχείριση. Θα συνιστούσαν επίσης συνετή προσέγγιση για άλλα αποθέματα που ίσως αξίζει να εντοπιστούν και να χρησιμοποιηθούν για αμοιβαία ανταλλαγή ποσοστώσεων.

Από την άποψη αυτή, διάφορες αντιπροσωπείες τόνισαν ότι προέχει η προσπάθεια να διευθετηθεί το ζήτημα της διαχείρισης του σκουμπριού με την Ισλανδία και τις Νήσους Φερόε και επίσης να εμπλακεί άμεσα η Νορβηγία μαζί με την ΕΕ στις διαπραγματεύσεις με τα άλλα παράκτια κράτη.

Φέτος, τα βασικά θέματα των διαβουλεύσεων είναι τα ακόλουθα:

- Λεπτομερείς ρυθμίσεις διαχείρισης για τα επτά υπό κοινή διαχείριση αποθέματα ψαριών στη Βόρεια Θάλασσα (γάδος, μπακαλιάρος εγκλεφίνος, χωματίδα, νταούκι Ατλαντικού, ρέγγα, σκουμπρί και μαύρη πολλάκα της Β υφαλοκρηπίδας) και στο Skagerrak (γάδος, μπακαλιάρος εγκλεφίνος, νταούκι Ατλαντικού, χωματίδα, γαρίδα, ρέγγα και παπαλίνα), περιλαμβανομένου, ιδίως, του καθορισμού των ΤΑC και των ποσοστώσεων για κάθε μέρος, σύμφωνα με τα μακροπρόθεσμα σχέδια κοινής διαχείρισης και τις συμφωνημένες ρυθμίσεις καταμερισμού.
- Ενδεχόμενες προσαρμογές στα μακροπρόθεσμα σχέδια κοινής διαχείρισης για τα αποθέματα γάδου, νταουκιού και ρέγγας στη Βόρεια Θάλασσα, υπό το πρίσμα της νέας γνώμης του ΔΣΕΘ.
- Η ανταλλαγή αμοιβαίων αλιευτικών δυνατοτήτων, που θα καταστήσει δυνατή τη συνέχιση ορισμένων μορφών αλιείας σημαντικών για τους αλιείς και των δύο μερών, περιλαμβανομένων των αλιευτικών δυνατοτήτων για τον αρκτο-νορβηγικό γάδο στα ύδατα της Νορβηγίας, καθώς και άλλα μέτρα που αφορούν αλιευτικά είδη και τόπους κοινού ενδιαφέροντος.
- Σε περίπτωση μη συμφωνίας των παράκτιων κρατών ως προς τις ρυθμίσεις καταμερισμού του σκουμπριού για το 2014, καθορισμός των δυνατοτήτων αλιείας σκουμπριού της ΕΕ και της Νορβηγίας για το 2014 σύμφωνα με τη γνώμη του ΔΣΕΘ.

Η διμερής αλιευτική συμφωνία του 1980 μεταξύ ΕΚ και Νορβηγίας καλύπτει τα κοινά αποθέματα της Βόρειας Θάλασσας, μερικά υπό κοινή διαχείριση, άλλα όχι. Τα ετήσια ΤΑC για τα κοινά αποθέματα υπό κοινή διαχείριση καθορίζονται από κοινού από την ΕΚ και τη Νορβηγία. Υπάρχουν μακροπρόθεσμα σχέδια κοινής διαχείρισης για τον γάδο, τον μπακαλιάρo, τη ρέγγα και τον μαύρο μπακαλιάρo και βασικές αρχές ενός μακροπρόθεσμου σχεδίου διαχείρισης για τη χωματίδα, βασιζόμενα στο μακροπρόθεσμο σχέδιο διαχείρισης της ΕΕ για τη γλώσσα και τη χωματίδα στη Βόρεια Θάλασσα (κανονισμός 676/2007). Τον Ιανουάριο του 2010 εγκρίθηκε δεκαετής συμφωνία με τη Νορβηγία για το σκουμπρί, καθώς και για την αμοιβαία πρόσβαση στη Βόρεια Θάλασσα. Η συμφωνία αυτή εξαρτάται από μια ικανοποιητική γενική διμερή συμφωνία. Η αμοιβαία ανταλλαγή ποσοστώσεων οφείλει να παρουσιάζει γενική ισορροπία στο σύνολο της συμφωνίας.

## Ετήσια σύνοδος της ICCAT (Διεθνής Επιτροπή για τη Διατήρηση των Θυννοειδών του Ατλαντικού)

Οι υπουργοί είχαν ανταλλαγή απόψεων σχετικά με την ετήσια συνεδρίαση της Διεθνούς Επιτροπής για τη διατήρηση των θυννοειδών του Ατλαντικού (ICCAT) από τις 18 έως τις 25 Νοεμβρίου στο Κέιπ Τάουν της Νότιας Αφρικής.

Ορισμένα κράτη μέλη επισήμαναν ότι τα διαθέσιμα επιστημονικά δεδομένα που υποβλήθηκαν προκειμένου να προετοιμαστεί η ετήσια σύνοδος της ICCAT επιβεβαίωσαν ότι τα μέτρα που επιβλήθηκαν στους αλιείς επί σειρά ετών εφαρμόστηκαν σωστά και έδειξαν ανάκαμψη του αποθέματος ερυθρού τόνου. Ζήτησαν να αυξηθούν τα συνολικά επιτρεπόμενα αλιεύματα (TAC) για φέτος, ενώ άλλα κράτη μέλη τάχθηκαν υπέρ της διατήρησης των τωρινών TAC, περιμένοντας το επιστημονικό πόρισμα σχετικά με την κατάσταση του αποθέματος το οποίο θα δημοσιευθεί στις αρχές του επόμενου χρόνου.

Το φθινόπωρο του 2008 και του 2010, το Συμβούλιο εξέδωσε αποφάσεις για την υιοθέτηση της ενωσιακής θέσης στην ICCAT. Η ισχύς των αποφάσεων αυτών παρατάθηκε το 2013 και θα παραμείνουν σε ισχύ έως τη σύνοδο της ICCAT το 2014. Το 2006, η ICCAT ψήφισε 15ετές πρόγραμμα αποκατάστασης του ανατολικού ερυθρού τόνου. Το πρόγραμμα αυτό τροποποιήθηκε το 2008, το 2009 και το 2010 και αναθεωρήθηκε σε μεγάλο βαθμό το 2012. Η πλέον πρόσφατη αναθεώρηση αφορούσε, εκτός από ζητήματα ελέγχου, τα TAC για το 2013 και πέραν αυτού, τα οποία ορίστηκαν στους 13.400 τόνους βάσει της καθορισμένης κλειδας κατανομής ποσοστώσεων. Δεν προβλέπεται επιστημονική επανεκτίμηση του αποθέματος μέχρι το 2014. Ωστόσο, ορισμένες λεπτομερείς ερωτήσεις προς τη Μόνιμη Επιτροπή Έρευνας και Στατιστικών (SCRS) της ICCAT πρέπει να εξετασθούν το 2013.

Το 2012 εγκρίθηκε μια συνολικότερη σύσταση σχετικά με την προστασία των γαλάζιων και των λευκών μάρλιν. η ΕΕ εξασφάλισε ποσόστωση για το γαλάζιο μάρλιν ίση με 480 τόνους, επί συνόλου 1985 τόνων (συν ορισμένες επιτρεπόμενες εκφορτώσεις για την αλιεία αναψυχής). Οι προτάσεις της ΕΕ για τη διατήρηση της λάμνας και του ρυγχοκαρχαρία δεν έγιναν δεκτές, ούτε εξάλλου και η απαγόρευση της αφαίρεσης των πτερυγίων των καρχαριών εν πλω.

Από πλευράς ελέγχου, η σύνοδος του 2012 έδωσε συνέχεια σε ορισμένες προτάσεις (υποχρεωτικό ηλεκτρονικό πρόγραμμα αναφοράς αλιευμάτων ερυθρού τόνου (eBCD) στα αλιευτικά πεδία του ανατολικού ερυθρού τόνου, πρόγραμμα μεταφόρτωσης, τα ελάχιστα πρότυπα για την επιθεώρηση σε λιμάνια, πρόοδος προς ένα σύστημα πιστοποίησης αλιευμάτων τόνου και συναφών ειδών).

Επιπλέον, κατά την επόμενη σύνοδο της ICCAT, η ΕΕ προτίθεται να ζητήσει από την επιτροπή αυτή την απαγόρευση της αφαίρεσης των πτερυγίων των καρχαριών που καθιέρωσε η ΕΕ.

**ΔΙΑΦΟΡΑ****Διαχείριση του αποθέματος σκουμπριού στο Βορειοανατολικό Ατλαντικό**

Η Ιρλανδία ζήτησε από την Επιτροπή να συνοψίσει τα τρέχοντα θέματα με την Ισλανδία και τις Νήσους Φερόε σχετικά με τη διαχείριση του αποθέματος σκουμπριού στο βορειοανατολικό Ατλαντικό ενόψει των επικείμενων διαπραγματεύσεων των παράκτιων κρατών που θα πραγματοποιηθεί στο Λονδίνο στις 23 – 25 Οκτωβρίου.

Πολλά κράτη μέλη υποστήριζαν την ιρλανδική δέσμευση για την εξεύρεση δίκαιης και ισορροπημένης λύσης που να προστατεύει τα ενωσιακά και τα νορβηγικά συμφέροντα ως προς την αλιεία σκουμπριού και τις κινήσεις για ικανοποίηση των επιθυμιών ης Ισλανδίας και των Νήσων Φερόε όταν το απόθεμα είναι στα σημερινά υψηλά επίπεδα με διευρυμένη γεωγραφική περιοχή. Συμμερίζονται όμως τις απόψεις που εκφράστηκαν από την Ιρλανδία ότι μια συμφωνία με την Ισλανδία και τις Νήσους Φερόε δεν θα πρέπει να επιτευχθεί με κάθε κόστος, αν δεν διασώζονται τα συμφέροντα της ΕΕ και ότι υπάρχει ανάγκη η ΕΕ να ενεργήσει μόνο σε προσυνηννόηση με τη Νορβηγία.

Από το 2008 υπάρχει μια κατά διαστήματα επαναλαμβανόμενη διένεξη για τη διαχείριση των αποθεμάτων σκουμπριού Βορειοανατολικού Ατλαντικού μεταξύ της ΕΕ αφενός και της Ισλανδίας και των Νήσων Φερόε αφετέρου. Η Ισλανδία και οι Νήσοι Φερόε έθεσαν μονομερώς αλιευτικές ποσοτώσεις, αρνούμενες προηγούμενες ρυθμίσεις κατανομής που είχαν προκύψει κατόπιν διαπραγματεύσεων μεταξύ των παράκτιων κρατών (ΕΕ, Νορβηγία, Ισλανδία, Νήσοι Φερόε). Ακόμη, στο Μάρτιο 2013 οι Νήσοι Φερόε θέσπισαν μονομερή ποσόστωση για το τρέχον έτος για τη ρέγγα Ατλαντικού-Σκανδιναβίας. Και τα δύο αποθέματα ψαριών είναι σημαντικά για ορισμένα κράτη μέλη, μεταξύ των οποίων το Ηνωμένο Βασίλειο, η Ιρλανδία και η Γαλλία.

Το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενέκριναν νομική πράξη για εμπορικά μέτρα προς αντιμετώπιση αυτής της κατάστασης το Σεπτέμβριο 2012. Ως αντίδραση προς το μέτρο που έλαβαν οι Νήσοι Φερόε, δηλ. να θεσπίσουν μονομερώς ποσόστωση για τη ρέγγα Ατλαντικού - Σκανδιναβίας, η Επιτροπή κίνησε τη διαδικασία επιβολής εμπορικών μέτρων. Η Επιτροπή έχει λάβει κοινοποίηση του αιτήματος των Νήσων Φερόε για κίνηση διαιτητικής διαδικασίας σχετικά με τα εμπορικά μέτρα στο πλαίσιο της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας (UNCLOS).

**ΛΟΙΠΑ ΕΓΚΡΙΘΕΝΤΑ ΣΗΜΕΙΑ****ΑΛΙΕΙΑ****Μεταρρύθμιση των αλιειών της ΕΕ: Έγκριση δύο κανονισμών από το Συμβούλιο**

Το Συμβούλιο καθόρισε τη θέση του επί δύο προτάσεων για κανονισμούς περί μεταρρύθμισης της κοινής αλιευτικής πολιτικής (ΚΑΠ) μετά από έγκαιρη συμφωνία σε δεύτερη ανάγνωση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

- Πρόταση κανονισμού για την ΚΑΠ ([12007/13](#)) που αντικαθιστά τις βασικές διατάξεις της κοινής αλιευτικής πολιτικής (βασικός κανονισμός) Η ΚΑΠ οφείλει να διασφαλίζει ότι οι δραστηριότητες αλιείας και υδατοκαλλιέργειας είναι βιώσιμες από περιβαλλοντική άποψη και ότι υπόκεινται σε διαχείριση με τρόπο που είναι συμβατός με τον στόχο της επίτευξης οφελών στην οικονομία, την κοινωνία και την απασχόληση και της συμβολής στη διαθεσιμότητα αποθεμάτων τροφίμων·
- Πρόταση κανονισμού για την κοινή οργάνωση των αγορών (ΚΟΑ) των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας ([12005/13](#)). Η ΚΟΑ περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία: επαγγελματικές οργανώσεις, προδιαγραφές εμπορίας, ενημέρωση των καταναλωτών, κανόνες ανταγωνισμού και γνώση της αγοράς.

Ο κανονισμός για τις βασικές διατάξεις της ΚΑΠ και ο κανονισμός για την οργάνωση των αγορών είναι δύο από τα τρία κείμενα της «δέσμης μέτρων» για την μεταρρύθμιση της ΚΑΠ, μαζί με την πρόταση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Θάλασσας και Αλιείας (ΕΤΘΑ) που θα συζητηθούν αργότερα φέτος μεταξύ των θεσμικών οργάνων της ΕΕ.

Για περισσότερες λεπτομέρειες, βλ. δελτίο τύπου [14962/13](#).

**Εταιρική σχέση ΕΕ και Πράσινου Ακρωτηρίου - Διαπραγματεύσεις για νέο πρωτόκολλο της Συμφωνίας**

Το Συμβούλιο εξέδωσε απόφαση με την οποία εξουσιοδοτείται η Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη σύναψη νέου πρωτοκόλλου της συμφωνίας αλιευτικής σύμπραξης με τη Δημοκρατία του Πράσινου Ακρωτηρίου.

Το Πρωτόκολλο μεταξύ της ΕΕ και του Πράσινου Ακρωτηρίου θα πρέπει να συνάδει με τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 19ης Μαρτίου 2012 σχετικά με ανακοίνωση της Επιτροπής της 13ης Ιουλίου 2011 για την εξωτερική διάσταση της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής.

**ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ****Απαιτήσεις διαφάνειας για τους εκδότες κινητών αξιών**

Το Συμβούλιο εξέδωσε οδηγία που αναπροσαρμόζει τις προϋποθέσεις που εισήχθησαν το 2004 περί διαφάνειας για εκδότες κινητών αξιών σε ρυθμιζόμενες αγορές [\(37/13\)](#).

Η λεγόμενη οδηγία για τη διαφάνεια<sup>1</sup> σκοπό έχει να εξασφαλίσει υψηλό επίπεδο εμπιστοσύνης των επενδυτών σε ολόκληρη την ΕΕ. Απαιτεί από τους εκδότες τίτλων που αποτελούν αντικείμενο συναλλαγής σε ρυθμισμένες αγορές να δημοσιεύουν περιοδική χρηματοοικονομική πληροφόρηση σχετικά με τις επιδόσεις του εκδότη κατά το οικονομικό έτος, καθώς και διαρκή πληροφόρηση σχετικά με σημαντικές κατοχές δικαιωμάτων ψήφου.

Για λεπτομέρειες, βλ. ανακοινωθέν τύπου [14959/13](#).

**ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ****Διεθνής σύμβαση για την ασφάλεια των αλιευτικών σκαφών**

Το Συμβούλιο συμφώνησε επί της αρχής με το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου που εξουσιοδοτεί τα κράτη μέλη να υπογράψουν, να επικυρώσουν ή να προσχωρήσουν στη Συμφωνία του Κέιπ Τάουν του 2012 για την εφαρμογή των διατάξεων του πρωτοκόλλου του Torremolinos 1993 σχετικά με τη Διεθνή Σύμβαση Torremolinos του 1977 για την ασφάλεια των αλιευτικών σκαφών [\(13408/13\)](#). Επίσης, το Συμβούλιο αποφάσισε -εν όψει της μελλοντικής έκδοσης της απόφασης- να διαβιβάσει το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ώστε να δώσει την έγκρισή του.

Καμία από αυτές τις διεθνείς πράξεις, που θεσπίστηκαν υπό την αιγίδα του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (ΙΜΟ), δεν έχει τεθεί σε ισχύ, αφού δεν έχει επιτευχθεί ο αναγκαίος αριθμός επικυρώσεων. Ενώ σε επίπεδο ΕΕ καθιερώθηκαν πρότυπα ασφάλειας με βάση το πρωτόκολλο Torremolinos με οδηγία του 1997 για τη θέσπιση εναρμονισμένου καθεστώτος για τα αλιευτικά σκάφη μήκους 24 μέτρων και άνω, είναι προς το συμφέρον της ασφάλειας στη θάλασσα και του θεμιτού ανταγωνισμού οι κανόνες αυτοί να εφαρμοστούν επίσης σε διεθνές επίπεδο. Συνεπώς, τα κράτη-μέλη της ΕΕ πρέπει να επικυρώσουν τη συμφωνία, ώστε να ικανοποιηθούν οι απαιτήσεις επικύρωσης για την έναρξη ισχύος.

---

<sup>1</sup> Οδηγία 2004/109/ΕΚ.

**ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΗ ΕΝΩΣΗ**

**Σύμβαση περί κοινού καθεστώτος διαμετακόμισης - Τροποποιήσεις κωδικών**

Το Συμβούλιο ενέκρινε τη θέση που πρέπει να υιοθετηθεί, εκ μέρους της ΕΕ, στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής ΕΕ-ΕΖΕΣ για την τροποποίηση κωδικών ΕΣ και συσκευασιών στη σύμβαση του 1987 περί κοινού καθεστώτος διαμετακόμισης [\(13453/13\)](#).

**ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ**

**Ευρωπαϊκό Δικαστήριο και Γενικό Δικαστήριο - Διορισμοί**

Στις 16 Οκτωβρίου, οι αντιπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών διόρισαν τον κ. Maciej SZPUNAR (Πολωνία) ως γενικό εισαγγελέα στην Ευρωπαϊκό Δικαστήριο μέχρι τις 6 Οκτωβρίου 2018. Αυτό αποτελεί συνέπεια της απόφασης του Συμβουλίου της 25ης Ιουνίου 2013 να αυξήσει τον αριθμό των γενικών εισαγγελέων σε εννέα.

Οι αντιπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών επαναδιόρισαν επίσης την κα Irena PELIKÁNOVÁ (Τσεχία) ως δικαστή στο Γενικό Δικαστήριο για μία ακόμη θητεία από την 1η Σεπτεμβρίου 2013 μέχρι τις 31 Αυγούστου 2019. Διόρισαν επιπλέον τον κ. Lauri MADISE (Εσθονία) ως δικαστή στο Γενικό Δικαστήριο για το υπόλοιπο της θητείας της προκατόχου του, κας Küllike JÜRIMÄE, μέχρι τις 31 Αυγούστου 2016.